

CITY OF DANIA BEACH MUNICIPAL ELECTION

SAMPLE BALLOT/EJEMPLO DE BOLETA ELECTORAL/ECHANTIYON BILTEN VÒT

DANIA BEACH

CITY COMMISSIONER COMISIONADO DE LA CIUDAD KOMISÈ VIL LA

(Vote for no more than Three)
(Vote por no más de Tres)
(Vote pou maksimòm Twa)

- Chickie Brandimarte
- Bill Harris
- Tamara James
- Albert C. Jones
- Lori Lewellen

DANIA BEACH

(1) Vote Required for Expenditure of Funds Exceeding One Million Dollars

The City Charter currently requires a four-fifths vote of the City Commission before the City may spend more than One Million Dollars in City funds for any transaction or series of transactions. It is proposed that the City Charter be amended to require such vote for expenditures exceeding more than One Million Dollars of any funds available to the City, including funds of the City's Community Redevelopment Agency.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(1) Voto Necesario para Gastos de Fondos que Excedan Un Millón de Dólares

La Carta Constitucional actualmente exige el voto de cuatro quintas partes de la Comisión de la Ciudad antes que la Ciudad pueda gastar más de Un Millón de Dólares de fondos de la Ciudad para cualquier transacción o serie de transacciones. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para exigir tal voto para gastos que excedan más de Un Millón de Dólares de cualquier fondo disponible para la Ciudad, incluyendo los fondos de la Agencia de Redesarrollo Comunitario de la Ciudad.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(1) Vòt obligatwa pou depans lajan ki pi plis pase yon milyon dola

Chat vil la egzije alèkile kat-senkyèm vòt nan komisyon vil la anvan pou vil la depanse plis pase yon milyon dola nan lajan vil la pou kèlkeswa ki tranzaksyon ak seri tranzaksyon. Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la pou egzije vòt sa pou depans ki pi plis pase yon milyon dola nan tout kont lajan ki disponib pou vil la, an kontan lajan nan Community Redevelopment Agency vil la.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlà a adopte ?

- YES/SI/WI
- NO/NO/NON

(2) Vote Required for Agreements Involving the Fort Lauderdale-Hollywood International Airport

The City Charter currently requires a unanimous vote of the City Commission to approve any City agreement that affects City residents and involves any airport expansion, addition or changes to lands associated with the Fort Lauderdale-Hollywood International Airport. It is proposed that the City Charter be amended to require a four-fifths vote to approve such agreements.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(2) Voto Necesario para Acuerdos respecto al Aeropuerto Internacional de Fort Lauderdale-Hollywood

La Carta Constitucional actualmente exige el voto unánime de la Comisión de la Ciudad para aprobar cualquier acuerdo de la Ciudad que afecte a los residentes de la Ciudad y que tenga que ver con la expansión o adición del aeropuerto o cambios a tierras asociadas con el Aeropuerto Internacional de Fort Lauderdale-Hollywood. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para exigir un voto de cuatro quintas partes para aprobar tales acuerdos.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(2) Vòt obligatwa pou akò ki konsène ayewopò entènasyonal Fort Lauderdale-Hollywood

Chat vil la egzije alèkile yon vòt inanim pou komisyon vil la otorize tout akò vil la ki konsène rezidan vil la epi mele tout agrandisman ayewopò, adjoutman oubyen chanjman nan teren ki asosye avèk ayewopò entènasyonal Fort Lauderdale-Hollywood. Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la pou egzije yon kat-senkyèm vòt pou otorize akò sa yo.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlà a adopte ?

- YES/SI/WI
- NO/NO/NON

(3) Repeal of City Commission Term Limits

The City Charter currently provides that no City Commissioner shall serve more than eight consecutive years unless a two-year interval first occurs before a person may again seek election. It is proposed that the Charter be amended to remove such term limits for service on the City Commission.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(3) Revocación de Límites de Mandatos de la Comisión de la Ciudad

La Carta Constitucional actualmente dispone que ningún Comisionado de la Ciudad pueda servir más de ocho años consecutivos, a no ser que primero ocurra un intervalo de dos años antes que la persona otra vez postule para ser elegida. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para retirar tales límites de mandatos para servir en la Comisión de la Ciudad.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(3) Aboli limit nan tèm komisyon vil la

Chat vil la di alèkile okenn komisyonè vil la fèt pou sèvi plis pase uit lane konsekitif amwenske gen yon entèval de lane anvan pou moun lan eseye pase nan eleksyon ankò. Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la retire limit sou tèm sèvis sa yo nan komisyon vil la.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlà a adopte ?

- YES/SI/WI
- NO/NO/NON

(4) Election of Vice-Mayor for a Two-Year Term

The City Charter currently provides that the person receiving the second highest number of votes at an election becomes the Vice-Mayor of the City Commission for one year; after one year, the City Commission appoints a Vice-Mayor for the following year. It is proposed that the Charter be amended to provide that the term for the Vice-Mayor shall be for two years.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(4) Elección de Vice Alcalde por un Mandato de Dos Años

La Carta Constitucional actualmente dispone que la persona que reciba el segundo número mayor de votos en una elección sea el Vice Alcalde de la Comisión de la Ciudad por un año; después de un año, la Comisión de la Ciudad nombra a un Vice Alcalde para el año siguiente. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para disponer que el mandato de Vice Alcalde sea por dos años.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(4) Eleksyon pou vis-majistra pou yon tèm de lane

Chat vil di alèkile depi yon moun resevwa dezyèm pi gwo kantite vòt nan yon eleksyon se moun sa a k ap vis-majistra komisyon vil la pou yon lane ; apre yon lane, komisyon vil la fè nominasyon yon vis-majistra pou ane apre a. Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la pou tèm vis-majistra a la pou de lane.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlà a adopte ?

- YES/SI/WI
- NO/NO/NON

(5) Absence from Regular City Commission Meetings

The City Charter currently provides that a Commissioner who is absent from two consecutive regular City Commission meetings shall lose his or her office, unless such absence is excused by the City Commission. It is proposed that the Charter be amended to provide for an automatic excused absence if a Commissioner is hospitalized or a written physician's note is provided for an absence from a regular Commission meeting.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(5) Ausencia de Reuniones Regulares de la Comisión de la Ciudad

La Carta Constitucional actualmente dispone que un Comisionado que esté ausente de dos reuniones regulares consecutivas de la Comisión de la Ciudad, perderá su cargo, a no ser que tal ausencia sea excusada por la Comisión. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para disponer que se excuse automáticamente una ausencia si el Comisionado está hospitalizado o si se provee una nota escrita de un médico por una ausencia de una reunión regular de la Comisión.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(5) Absans nan reyinyon òdinè komisyon vil la

Chat vil la di alèkile yon komisyonè ki absan de fwa youn apre lòt nan yon reyinyon òdinè komisyon vil la ap pèdi pozisyon li an, amwenske absans sa yo ekskize pa komisyon vil la. Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la aksepte yon ekskiz otomatik si komisyonè a entène lopital oubyen gen lèt yon doktè pou absans nan reyinyon òdinè komisyon an.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlà a adopte ?

- YES/SI/WI
- NO/NO/NON

(6) Vote Required to Waive Qualifications for Appointment of City Manager

The City Charter currently provides that the City Manager must meet certain minimum qualifications to be appointed, including possessing a degree in public administration or an equivalent degree. The qualifications can be waived upon a unanimous vote of the City Commission to appoint the City Manager. It is proposed that the City Charter be amended to provide for waiver of the qualifications upon a four-fifths vote to appoint.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(6) Voto Necesario para Dispensar Cualificaciones para Nombramiento de Administrador de la Ciudad

La Carta Constitucional actualmente dispone que el Administrador de la Ciudad tiene que reunir ciertas cualificaciones mínimas para ser nombrado, incluyendo poseer un título en administración pública o un título equivalente. Se pueden dispensar las cualificaciones con un voto unánime de la Comisión de la Ciudad para nombrar al Administrador de la Ciudad. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para disponer que se dispensen las cualificaciones con un voto de cuatro quintas partes a favor del nombramiento

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(6) Vòt obligatwa pou sede kalifikasyon pou direktè minisipal ki nominen

Chat vil la di alèkile direktè vil la dwe satisfè sèten kalifikasyon minimòm pou li nonimen, an kontan yon degre nan administrasyon piblik oubyen yon degre ki ekivalan. Kalifikasyon yo kapab varye nan vòt inanim komisyon vil la pou nominen direktè minisipal la. Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la pou kapab renonse kalifikasyon yo depi nan kat-senkyèm vòt pou nominasyon an.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlè a adopte ?

- YES/SI/WI
- NO/NO/NON

(7) Filling of Vacancies on the City Commission

The City Charter currently provides that City Commission vacancies are to be filled by Commission appointment within sixty days after the vacancy arises. It is proposed that the Charter be amended to provide for vacancies to be filled by certain procedures that vary based on the time period between when the vacancy occurs and the date of the last election or the date of the next election.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(7) Llenar Vacantes en la Comisión de la Ciudad

La Carta Constitucional actualmente dispone que las vacantes de la Comisión de la Ciudad se deben llenar por nombramiento de la Comisión a más tardar sesenta días del día que ocurra la vacante. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para disponer que se llenen las vacantes por ciertos procedimientos que varíen según el periodo de tiempo cuando ocurra la vacante y la fecha de la última elección o la fecha de la próxima elección.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(7) Ranpli pòs lib yo nan komisyon vil la

Chat vil la di alèkile pozisyon lib nan komisyon vil la ap ranpli dapre nominasyon komisyon an sou swasant jou apre pozisyon an vin lib. Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la fè pozisyon lib yo ranpli dapre sèten pwosedi ki varye dapre peryòd tan ki gen ant lè pozisyon an vin lib ak dat dènye eleksyon an oubyen dat pwochen eleksyon an.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlè a adopte ?

- YES/SI/WI
- NO/NO/NON

(8) Qualifications of Appraiser for Sale of City Surplus Real Property

If the City proposes to declare any City owned real property to be surplus and no longer needed for public purposes, the City Charter currently requires an appraisal of the property by an appraiser who holds a Member of Appraisal Institute ("MAI") designation. It is proposed that the City Charter be amended to remove the requirement that the appraiser hold an MAI designation.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(8) Cualificaciones de Tasador para Venta de Propiedad Raíz Excedente de la Ciudad

Si la Ciudad propone declarar que cualquier propiedad raíz de la Ciudad es excedente y ya no necesaria para propósitos públicos, la Carta Constitucional actualmente exige que se haga una tasación de la propiedad por un tasador que tenga una designación de Miembro del Instituto de Tasaciones ("MAI" sus siglas en inglés). Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para retirar el requisito que el tasador tenga una designación de MAI.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(8) Kalifikasyon pou devi vant pwopriyete siplemantè ki pou vil la

Si vil la pwopoze pou l deklare nenpòt ki pwopriyete ki pou vil la kou an sipleman epi pa nesese ankò pou piblik la, chat vil la mande alèkile pou w gen yon devi sou pwopriyete a fèt pa yon evalyatè ki nan Member of Appraisal Institute ("MAI"). Pwopozisyon fèt pou amannman chat vil la pou sa fè retrè kondisyon kote se pou evalyatè a gen dokimantasyon MAI.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlà a adopte ?

- YES/SI/VI
- NO/NO/NON

(9) Procedures and Restrictions on Leases of City Owned Real Property

The City Charter currently contains separate provisions for leases of City-owned property based on whether the lease term is less or greater than twenty years. It is proposed that the Charter be amended to provide new procedures and restrictions for such leases based on the type of lease and whether the lease is less than one year, less than twenty-five years, or twenty-five years or more.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

(9) Procedimientos y Restricciones para Alquiler de Propiedad Raíz que le pertenece a la Ciudad

La Carta Constitucional actualmente contiene disposiciones separadas para el alquiler de propiedades que le pertenecen a la Ciudad, basado en si el plazo del alquiler es menor o mayor de

veinte años. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para disponer nuevos procedimientos y restricciones para tales alquileres basado en el tipo de alquiler y si es que el alquiler es de menos de un año, de menos de veinte y cinco años, o de veinte y cinco años o más.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

(9) Pwosedri ak restriksyon sou lokasyon pwopriyete ki pou vil la

Chat vil la gen alèkile pwovizyon apa pou lokasyon pwopriyete ki pou vil la dapre si tèm lokasyon an mwens oubyen pi plis pase ven lane. Pwopozisyon fèt pou amannman chat la pou sa gen nouvo pwosedri ak restriksyon pou lokasyon sa yo dapre kalite lokasyon an epi si lokasyon an pou mwens pase yon lane, mwens pase vennsenk lane, oubyen vennsenk lane oubyen plis.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlà a adopte ?

- YES/SI/VI
- NO/NO/NON

**(10) Maximum Contract Term for a City
Garbage Disposal Contract**

The City Charter currently provides that the City can contract for garbage and trash disposal by negotiation with a waste hauler, without competitive bidding and without bid advertisement, for a contract period not to exceed twenty years. It is proposed that the Charter be amended to provide for a maximum contract term of five years, with one option to renew for an additional five years thereafter.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

**(10) Plazo Máximo de Contrato para
Contrato de Eliminación de Basura de la
Ciudad**

La Carta Constitucional actualmente dispone que la Ciudad puede hacer un contrato para la eliminación de basura y desechos al negociar con un transportista de desechos, sin licitación pública y sin anuncio de licitación, por un periodo de contrato que no exceda veinte años. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para disponer un plazo máximo de contrato de cinco años, con una opción para renovar por cinco años adicionales después.

¿Se deberá adoptar la enmienda a la Carta Constitucional arriba descrita?

**(10) Tèm kontra omaksimòm pou kontra
vwari vil la**

Chat vil la di alèkile vil la kapab gen kontra pou jete fatra ak detritis nan negosyasyon avèk yon konpayi vwari, san òf konpetitif ak anons pou resevwa òf, pou yon peryòd kontra ki pa plis pase 20 lane. Pwopozisyon fèt pou amannman chat la kote ap gen yon tèm kontra maksimòm pou senk lane, avèk yon opsyon pou renouvle pou yon lòt senk lane apresa.

Èske se pou amannman chat ki dekri anlè a adopte ?

- YES/SI/VI
- NO/NO/NON

City of Dania Beach Precinct Locations
Ciudad de Dania Beach Localidades del Distrito Electoral
City of Lokal Dania Beach Sikonskripsyon

Precincts/Distritos Electorales/Biwo Elektoral #S001

Dania Lions Club
501 SW 4th Avenue
Dania Beach, FL 33004

Precincts/Distritos Electorales/Biwo Elektoral #S002

C. W. Thomas Park
100 NW 8th Avenue
Dania Beach, FL 33004

Precincts/Distritos Electorales/Biwo Elektoral #S003

Olsen Middle School
330 SE 11th Terrace
Dania Beach, FL 33004

Precincts/Distritos Electorales/Biwo Elektoral #S004

Frost Park
300 NE 2nd Street
Dania Beach, FL 33004

Precincts/Distritos Electorales/Biwo Elektoral #S005, #S006

Patrick J. Meli Aquatic Complex
2901 SW 52nd Street
Dania Beach, FL 33312

Precincts/Distritos Electorales/Biwo Elektoral #S007

Collins Elementary School
1050 NW 2nd Street
Dania Beach, FL 33004

Precincts/Distritos Electorales/Biwo Elektoral #S008, #S009

Estates of Ft. Lauderdale Clubhouse
2850 SW 54th Street
Dania Beach, FL 33312